

أيزو ١٤٠٠١

المواصفة القياسية الدولية

الترجمة الرسمية
Official translation
Traduction officielle

الإصدار الثالث
٢٠١٥-٠٩-١٥

نظم الإدارة البيئية – المتطلبات وإرشادات الاستخدام

*Environmental managementsystems — Requirements withguidance for use
(E)*

*Systèmes de management environnemental — Exigences et lignes
directrices pour son utilisation (F)*

(standards.iteh.ai)

ISO 14001:2015

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4193a02c-935c-4c45-b74f-57b409ac6f87/iso-14001-2015>

طبعت في الأمانة المركزية ISO في جنيف، سويسرا كترجمة عربية رسمية بالإنابة عن ١٠ هيئات أعضاء في ISO التي اعتمدت
دقة الترجمة (انظر القائمة في صفحة ii).

الرقم المرجعي
ISO14001/2015 (A)
الترجمة الرسمية

©ISO 2015



إخلاء مسؤولية (تنويه)

قد يحتوي هذا الملف (PDF) على خطوط مُدمجة ، وبموجب سياسة الترخيص لـ Adobe فإنه يمكن طباعة هذا الملف أو الاطلاع عليه ، على ألا يتم تعديله ما لم تكن الخطوط المُدمجة فيهمُرخصة و مُحَمَّلة في الحاسوب الذي يتم فيه التعديل . و تتحمل الأطراف - عند تنزيل هذا الملف - مسؤولية عدم الإخلال بسياسة الترخيص لـ Adobe، في حين أن السكترارية العامة لأيزو لا تتحمل أي مسؤولية قانونية حيال هذا المجال .

تعد الـ Adobe علامة تجارية مسجلة للشركة المتحدة لنظم الـ Adobe.

يمكن الحصول على جميع التفاصيل الخاصة بالبرامج المستخدمة في إنشاء هذا الملف من المعلومات العامة المتعلقة بملف (PDF) ، ولأجل الطباعة فقد حُسنت المتغيرات الداخلة في إنشاء (PDF)، حيث رُوِيَ أن يكون استخدام هذا الملف ملائماً لأعضاء المنظمة الدولية للتقييس ، وفي حالة حدوث أي مشكلة تتعلق بهذا الملف ، يُرجى إبلاغ السكترارية العامة على العنوان المسجل أدناه.

جهات التقييس العربية التي اعتمدت المواصفة

- مؤسسة المواصفات والمقاييس الأردنية
- هيئة الإمارات للمواصفات والمقاييس
- المعهد الجزائري للتقييس
- الهيئة السعودية للمواصفات والمقاييس
- الجهاز المركزي للتقييس والسيطرة النوعية
- الهيئة العامة للصناعة
- الهيئة السودانية للمواصفات والمقاييس
- الهيئة اليمنية للمواصفات والمقاييس وضبط الجودة
- المعهد الوطني للمواصفات والملكية الصناعية
- هيئة المواصفات والمقاييس العربية السورية
- المركز الوطني للمواصفات والمعايير القياسية
- الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة



وثيقة حماية حقوق الطبع والنشر

أيزو ٢٠١٥ ©

جميع الحقوق محفوظة. وما لك يرد خلاف ذلك، لا يجوز إعادة إنتاج أي جزء من هذا الإصدار أو استخدامه بأي شكل أو بأي وسيلة إلكترونية أو ميكانيكية بما في ذلك النسخ والأفلام الدقيقة دون إذن خطي إما من المنظمة الدولية للتقييس على العنوان أدناه أو أحد الهيئات الأعضاء في المنظمة الدولية للتقييس في دولة الجهة الطالبة.

مكتب حقوق ملكية المنظمة الدولية للتقييس

الرمز البريدي: ٥٦ - Ch-1211 - جنيف ٢٠

هاتف: ٠٠٤١٢٢٧٤٩٠١١١

فاكس: ٠٠٤١٢٢٧٤٩٠٩٤٧

بريد إلكتروني: copyright@iso.org

الموقع الإلكتروني: www.iso.org

تم نشر النسخة العربية في ٢٠١٧

تم النشر في سويسرا

المحتويات

V	تمهيد	.....
VI	مقدمة	.....
١	١ - المجال	.....
١	٢ - المراجع التكميلية	.....
١	٣ - المصطلحات والتعاريف	.....
١	١/٣ المصطلحات المتعلقة بالمنشأة والقيادة	.....
٣	٢/٣ المصطلحات المتعلقة بالتخطيط	.....
٥	٣/٣ المصطلحات المتعلقة بالدعم والتشغيل	.....
٦	٤/٣ المصطلحات المتعلقة بتقييم الأداء والتحسين	.....
٧	٤ - سياق المنشأة	.....
٧	١/٤ فهم المنشأة و سياقها	.....
٧	٢/٤ فهم احتياجات وتوقعات الأطراف المعنية	.....
٨	٣/٤ تحديد مجال نظام الادارة البيئية	.....
٨	٤/٤ نظام الادارة البيئية	.....
٨	٥ - القيادة	.....
٨	١/٥ القيادة والالتزام	.....
٩	٢/٥ السياسة البيئية	.....
٩	٣/٥ الأدوار التنظيمية والمسؤوليات والسلطات	.....
٩	٦ - التخطيط	.....
٩	١/٦ اجراءات لمواجهة المخاطر والفرص	.....
٩	١/١/٦ عام	.....
١٠	٢/١/٦ المظاهر البيئية	.....
١١	٣/١/٦ التزامات التطابق	.....
١١	٤/١/٦ اجراءات التخطيط	.....
١٢	٢/٦ الأهداف البيئية والتخطيط لتحقيقها	.....
١٢	١/٢/٦ الأهداف البيئية	.....
١٢	٢/٢/٦ اجراءات التخطيط لتحقيق الأهداف البيئية	.....
١٢	٧ - الدعم	.....
١٢	١/٧ الموارد	.....
١٢	٢/٧ الكفاءة	.....
١٣	٣/٧ التوعية	.....
١٣	٤/٧ الاتصالات	.....
١٣	١/٤/٧ عام	.....
١٤	٢/٤/٧ الاتصالات الداخلية	.....

١٤	 ٣/٤/٧ الاتصالات الخارجية
١٤	 ٥/٧ المعلومات الموثقة
١٤	 ١/٥/٧ عام
١٤	 ٢/٥/٧ الانشاء والتحديث
١٥	 ٣/٥/٧ الضبط في المعلومات الموثقة
١٥	 ٨- التشغيل
١٥	 ١/٨ التخطيط التشغيلي والضبط
١٦	 ٢/٨ الاستعداد والاستجابة للطوارئ
١٦	 ٩- تقييم الأداء
١٦	 ١/٩ المراقبة والقياس والتحليل والتقييم
١٦	 ١/١/٩ عام
١٧	 ٢/١/٩ تقييم التطابق
١٧	 ٢/٩ التدقيق الداخلي
١٧	 ١/٢/٩ عام
١٨	 ٢/٢/٩ برنامج المراجعة الداخلية
١٨	 ٣/٩ مراجعة الادارة
١٩	 ١٠- التحسين
١٩	 ١/١٠ عام
١٩	 ٢/١٠ عدم المطابقة والاجراء التصحيحي
٢٠	 ٣/١٠ التحسين المستمر
٢١	 ملحق أ (إعلامي) - إرشادات حول استخدام هذه المواصفة القياسية الدولية
٣٨	 ملحق ب (إعلامي) - التناظر بين مواصفة الأيزو ٢٠٠٤/١٤٠٠١ ومواصفة الأيزو ٢٠١٥/١٤٠٠١
٤٠	 المصادر
٤١	 الفهرس الأبجدي للمصطلحات

الأيزو (المنظمة الدولية للتقييس) هي اتحاد عالمي لجهات التقييس الوطنية (الجهات الأعضاء في الأيزو) ، و غالبا ما يتم إعداد المواصفات الدولية من خلال اللجان الفنية للأيزو ، و إذا كانت الجهة العضو لها اهتمام بموضوع قد شكّلت له لجنة فنية ، فإن لهذا العضو الحق في أن يكون له ممثل في تلك اللجنة . و يشارك في العمل كذلك المنظمات الدولية الحكومية منها و غير الحكومية، التي لها تواصل مع الأيزو . و تتعاون الأيزو تعاوننا وثيقا مع اللجنة الدولية الكهروتقنية (ه د ك) في جميع الأمور التي تهم التقييس في المجال الكهروتقني .

وتصاغ المواصفات الدولية وفقا للوائح الواردة في توجيهات الأيزو/ه د ك - الجزء الثاني. المهمة الرئيسية للجان الفنية هو إعداد المواصفات الدولية. و يتم توزيع مشاريع المواصفات الدولية على الهيئات الوطنية للتصويت. و يتطلب إصدار هذه المشاريع كمواصفات دولية موافقة ٧٥% على الأقل من الهيئات الوطنية التي يحق لها التصويت.

و نود لفت الانتباه إلى احتمالية أن تكون بعض عناصر هذه الوثيقة خاضعة لحقوق براءة الاختراع. و لن تتحمل المنظمة الدولية للتقييس (ISO) مسؤولية تحديد أي من هذه الحقوق أو جميعها .

وقد تم إعداد مواصفة الأيزو ٢٠١٥/١٤٠٠١ بواسطة اللجنة الفنية ISO/TC 207 ، بالإدارة البيئية - اللجنة الفرعية (١): نظم الإدارة البيئية.

يلغى هذا الإصدار الثالث ويحل محل الإصدار الثاني من المواصفة القياسية الدولية "أيزو ٢٠٠٤/١٤٠٠١" التي تم مراجعتها فنياً ، كما أنه يدمج أيضاً التصويب الفني أيزو ٢٠٠٤:١٤٠٠١ / تصويب ٢٠٠٩:١.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

ISO 14001:2015

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4193a02c-935c-4c45-b74f-57b409ac6f87/iso-14001-2015>

مقدمة

١/٠ خلفية

يعتبر تحقيق التوازن بين البيئة والمجتمع والاقتصاد ضرورياً لتلبية احتياجات الحاضر دون المساس بقدرة الأجيال المقبلة على تلبية احتياجاتها ويتم تحقيق هدف التنمية المستدامة عن طريق الموازنة بين الركائز الثلاثة للاستدامة.

تطورت التوقعات المجتمعية للتنمية المستدامة والشفافية والمساءلة عن طريق تشريعات صارمة بشكل متزايد، وتزايد ضغوط الملوثات على البيئة، والاستخدام غير الفعال للموارد، وإدارة غير مناسبة للنفايات، وتغير المناخ، وتدهور النظم البيئية، وفقدان التنوع البيولوجي. وقد أدى ذلك إلى تبنى المنشآت لنهج منظم للإدارة البيئية عن طريق تطبيق نظم الإدارة البيئية بهدف المساهمة في الركيزة البيئية للاستدامة.

٢/٠ الهدف من نظام الإدارة البيئية

الغرض من هذه المواصفة القياسية الدولية هو تزويد المنشآت بإطار لحماية البيئة ومواجهة تغير الظروف البيئية وذلك بالتوازن مع الاحتياجات الاجتماعية والاقتصادية، كما تحدد هذه المواصفة المتطلبات التي تمكن المنشأة من تحقيق النتائج المرجوة من نظام إدارتها البيئي.

يوفر المنهج المنظم للإدارة البيئية المعلومات للإدارة العليا وذلك لبناء نجاح على المدى الطويل وخلق خيارات للمساهمة في التنمية المستدامة من خلال:

- حماية البيئة من خلال منع أو تخفيف الآثار البيئية الضارة.
- التخفيف من التأثيرات السلبية المحتملة للظروف البيئية على المنشأة.
- مساعدة المنشأة على الوفاء بالتزامات التطابق.
- تعزيز الأداء البيئي.
- ضبط أو التأثير على الطريقة التي يتم بها تصميم منتجات وخدمات المنشأة، وتصنيعها وتوزيعها واستهلاكها والتخلص منها باستخدام منظور دورة الحياة مما يمنع التأثيرات البيئية من أن تتحول عن غير قصد لأماكن أخرى داخل دورة الحياة.
- تحقيق المنافع المالية والتشغيلية التي يمكن أن تنجم عن تنفيذ البدائل المفيدة للبيئة والتي تعزز من موقف المنشأة في السوق.
- توصيل المعلومات البيئية لأطراف المعنية ذات الصلة.

لا تهدف هذه المواصفة القياسية الدولية، مثل غيرها من المواصفات الدولية، إلى زيادة أو تغيير المتطلبات القانونية للمنشأة.

٣/٠ عوامل النجاح

يعتمد نجاح نظام الإدارة البيئية على التزام كافة المستويات والمسؤولين بالمنشأة، بقيادة الإدارة العليا. يمكن للمنشآت الاستفادة من الفرص لمنع أو تخفيف الآثار البيئية السلبية وتعزيز التأثيرات البيئية المفيدة، لا سيما مع الآثار الاستراتيجية والتنافسية.

يمكن للإدارة العليا مواجهة المخاطر والفرص بفاعلية من خلال دمج الإدارة البيئية في عمليات المنشأة وتوجيهها الاستراتيجي وصنع القرار، وموائمتهم مع أولويات العمل الأخرى، وتضمين الحوكمة البيئية في نظام الإدارة الشامل لها. ويمكن استخدام التطبيق الناجح لهذه المواصفة القياسية الدولية لضمانة الأطراف المعنية بوجود نظام فعال لإدارة البيئة.

ومع ذلك، فإن تبني هذه المواصفة الدولية، لن يضمن في حد ذاته النتائج البيئية المثلى. ويمكن أن يختلف تطبيق هذه المواصفة القياسية الدولية من منشأة لأخرى نظراً لسياق المنشأة. يمكن لمنشأتين القيام بأنشطة مماثلة ولكن يمكن أن تختلفا من حيث التزامات التطابق، والالتزامات السياسة البيئية وأهداف التقنيات البيئية والأداء البيئي، ولكن يمكن أن يتطابقا، على حد سواء، مع متطلبات هذه المواصفة القياسية الدولية.

يختلف مستوى تعقيد وتفاصيل نظام الإدارة البيئية طبقاً لسياق المنشأة، ومجال نظام الإدارة البيئية بها، والالتزامات التطابق، وطبيعة الأنشطة والمنتجات والخدمات التي تقدمها، بما في ذلك المظاهر البيئية وما يرتبط بها من آثار بيئية.

٤/٠ نموذج (تخطيط-عمل-تحقق-فعل)

يقوم أساس النهج المتبع لنظام الإدارة البيئية يقوم على مفهوم (تخطيط-عمل-تحقق-فعل) PDCA. يوفر نموذج PDCA عملية تكرارية تستخدمها المنشآت لتحقيق التحسين المستمر، يمكن تطبيقه على نظام الإدارة البيئية وعلى كل عنصر من عناصره الفردية. ويمكن وصفه بإيجاز على النحو التالي:

التخطيط: وضع الأهداف البيئية والعمليات اللازمة لتحقيق النتائج وفقاً للسياسة البيئية للمنشأة.

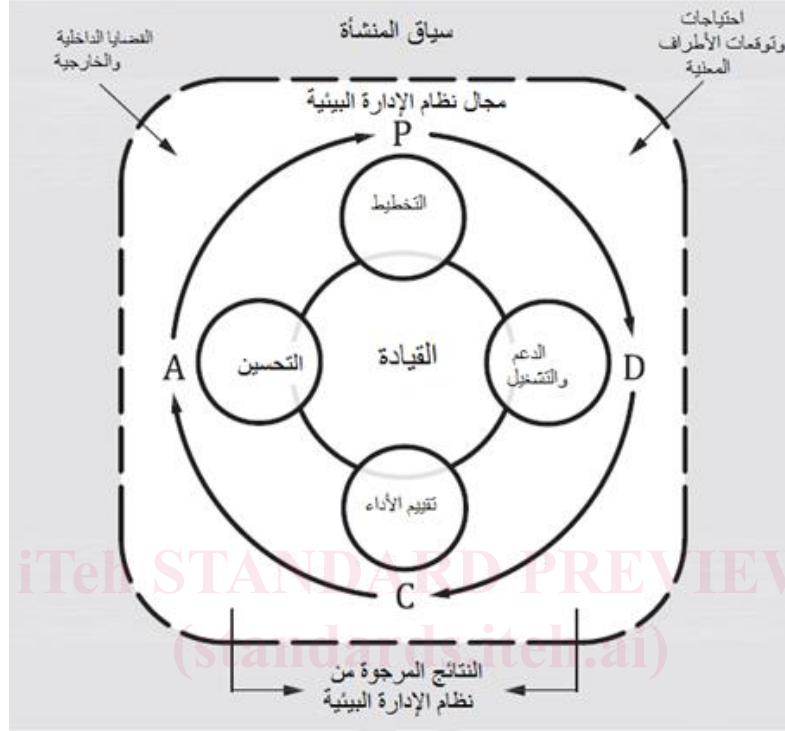
العمل: تنفيذ العمليات كما هو مخطط لها.

التحقق: مراقبة وقياس العمليات في ضوء السياسة البيئية، بما في ذلك التزامه وأهدافها البيئية ومعايير التشغيل، وتقارير النتائج.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4193a02c-935c-4c45-b74f-57b409ac6f87/iso-14001-2015>

الفعل: اتخاذ الإجراءات اللازمة للتحسين باستمرار.

ويبين الشكل (١) كيف يمكن دمج الإطار الذي تقدمه هذه المواصفة القياسية الدولية مع نموذج PDCA الذي يمكن أن يساعد المستخدمين الحاليين والجدد على فهم أهمية نهج النظم.



ISO 14001:2015

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4193a02c-935c-4c45-b74f-57b409ac6f87/iso-14001-2015>

الشكل ١ - العلاقة بين PDCA والإطار المقدم في هذه المواصفة القياسية الدولية

٥/٠ محتويات هذه المواصفة القياسية الدولية

تتفق هذه المواصفة القياسية الدولية مع متطلبات الأيزو لمواصفات نظم الإدارة التي تشمل هيكل رفيع المستوى، ونص أساسي متطابق، ومصطلحات شائعة مع تعاريف جوهرية، بهدف إفادة المستخدمين لتطبيق مواصفات الأيزو المتعددة الخاصة بنظم الإدارة.

لا تشمل هذه المواصفة القياسية الدولية متطلبات معينة لنظم الإدارة الأخرى، مثل تلك الخاصة بالجودة والصحة والسلامة المهنية والطاقة والإدارة المالية. ومع ذلك، هذا المواصفة القياسية الدولية تمكن المنشأة من استخدام نهج مشترك والتفكير القائم على تقييم المخاطر وذلك لدمج نظام الإدارة البيئية الخاص بها مع متطلبات نظم الإدارة الأخرى.

تحتوي هذه المواصفة القياسية الدولية على المتطلبات المستخدمة لتقييم المطابقة. يمكن للمنشأة إثبات مطابقتها لهذه المواصفة عن طريق:

- تقديم إقرار ذاتي وإعلان ذاتي، أو

- السعي لتأكيد توافقها من قبل أطراف لها مصلحة في المنشأة مثل الزبائن، أو
- السعي لتأكيد إعلانها الذاتي من قبل طرف خارجي للمنشأة، أو
- السعي للحصول على شهادة/تسجيل نظام الإدارة البيئية الخاص بها من قبل منشأة خارجية.

يقدم ملحق (أ) معلومات توضيحية لمنع سوء فهم متطلبات هذه المواصفة القياسية الدولية. ويوضح ملحق (ب) مدي التوافق الفنى بين الإصدار السابق من هذه المواصفة القياسية الدولية وهذا الإصدار. تتضمن هذه المواصفة القياسية الدولية ١٤٠٠٤ إرشادات بشأن تطبيق نظم الإدارة البيئية.

في هذه المواصفة، يتم استخدام الأشكال اللفظية التالية:

- "يجب" يشير إلى متطلب يجب تنفيذه
- "ينبغي" يدل على التوصية.
- "يجوز" يشير إلى السماح
- "يمكن" يشير إلى إمكانية أو قدرة.

تهدف المعلومات الموضوعة تحت بند "ملاحظة" إلى المساعدة على فهم أو استخدام هذه المواصفة، وتقدم "ملاحظات البنود" المستخدمة في البند ٣ المعلومات الإضافية التي تكمل البيانات المصطلحية ويمكن أن تشمل على أحكام تتعلق باستخدام المصطلح.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4193a02c-935c-4c45-b74f-57b409ac6f87/iso-14001-2015>

تم ترتيب المصطلحات والتعاريف في البند ٣ حسب المفاهيم، مع وجود فهرس أبجدي في نهاية المواصفة.

نظم الإدارة البيئية – المتطلبات وإرشادات الاستخدام

١- المجال

تحدد هذه المواصفة القياسية الدولية متطلبات نظام الإدارة البيئية الذي يمكن للمنشأة استخدامه لتعزيز أدائها البيئي. هذه المواصفة القياسية الدولية معدة للاستخدام من قبل منشأة تسعى لإدارة مسؤولياتها البيئية بطريقة منهجية تساهم في دعم الركيزة البيئية للاستدامة.

تساعد هذه المواصفة القياسية الدولية المنشأة على تحقيق النتائج المرجوة من نظام الإدارة البيئية الخاص بها، والتي توفر قيمة للبيئة، والمنشأة نفسها والأطراف المعنية. تماشياً مع السياسة البيئية للمنشأة، تتضمن النتائج المرجوة من نظام الإدارة البيئية ما يلي:

– تعزيز الأداء البيئي.

– الوفاء بالتزامات التطابق.

– تحقيق الأهداف البيئية.

يمكن تطبيق هذه المواصفة القياسية الدولية في أي منشأة، بغض النظر عن حجمها أو نوعها أو طبيعتها، وتطبق على المظاهر البيئية لأنشطتها والمنتجات والخدمات التي تحدد المنشأة أن في وسعها إما الضبط أو التأثير عليها مع الأخذ في الاعتبار لمنظور دورة الحياة، ولا تحدد هذه المواصفة القياسية الدولية معايير محددة للأداء البيئي. ويمكن استخدام هذه المواصفة القياسية الدولية يمكن استخدامها كلياً أو جزئياً لتحسين منهجية الإدارة البيئية. ولكن لن يتم قبول أيادعاءات بالمطابقة لهذه المواصفة، إلا إذا تم دمج جميع متطلباتها في نظام الإدارة البيئية للمنشأة والوفاء بها دون استثناء.

٢- المراجع التكميلية

لا توجد مراجع قياسية.

٣- المصطلحات والتعاريف

لأغراض هذه المواصفة، تطبق المصطلحات والتعاريف التالية.

١/٣ المصطلحات المتعلقة بالمنشأة والقيادة

١/١/٣ نظام الإدارة

مجموعة من العناصر المترابطة أو المتفاعلة في المنشأة (٤/١/٣) وذلك لوضع السياسات والأهداف (٥/٢/٣) والعمليات (٥/٣/٣) لتحقيق تلك الأهداف.

ملاحظة ١: يمكن لنظام الإدارة معالجة نظام واحد أو عدة أنظمة (مثل: الجودة، البيئة، الصحة والسلامة المهنية، الطاقة، الإدارة المالية).

ملاحظة ٢: تشمل عناصر النظام هيكل وأدوار ومسؤوليات المنشأة، التخطيط والتنشغيل، تقييم الأداء والتحسين.

ملاحظة ٣: يمكن أن يشمل مجال نظام الإدارة المنشأة ككل أو وظائف محددة ومعروفة بالمنشأة، أو أقسام محددة ومعروفة بالمنشأة، أو وظيفة أو أكثر عبر مجموعة من المنشآت.

٢/١/٣ نظام الإدارة البيئية

جزء من نظام الإدارة (١/١/٣) المستخدم لإدارة المظاهر البيئية (٢/٢/٣)، وتحقيق التزامات التطابق (٩/٢/٣)، ومعالجة المخاطر والفرص (١١/٢/٣).

٣/١/٣ السياسة البيئية

نوايا وتوجه المنشأة (٤/١/٣) المتعلق بالأداء البيئي (١١/٤/٣)، كما يتم الإفصاح عنه رسمياً من قبل الإدارة العليا (٥/١/٣).

٤/١/٣ المنشأة

شخص أو مجموعة من الأشخاص لديهم وظائف خاصة بمسؤوليات وسلطات وعلاقات لتحقيق أهدافها (٥/٢/٣).

ملاحظة ١: يشمل مفهوم المنشأة، ولكن ليس قاصراً على- تاجر أو شركة، أو مؤسسة، أو مشروع، أو سلطة، أو الشراكة، أو جمعية خيرية أو مؤسسة اجتماعية، أو جزء أو مجموعة مما سبق، سواء كانت مدمجة أم لا، عامة أو خاصة.

٥/١/٣ الإدارة العليا

شخص أو مجموعة من الأشخاص القائمين على توجيه وضبط المنشأة (٤/١/٣) على أعلى مستوى بها.

ملاحظة ١: الإدارة العليا لديها القدرة على تفويض السلطة وتوفير الموارد داخل المنشأة.

ملاحظة ٢: إذا كان مجال نظام الإدارة (١/١/٣) لا يغطي سوى جزء من المنشأة، فإن الإدارة العليا تشير إلى المسؤولين عن توجيه وضبط ذلك الجزء من المنشأة.

٦/١/٣ طرف معني

شخص أو منشأة (٤/١/٣) يمكن أن يؤثر، أو يتأثر، أو يري نفسه متأثر بقرار أو نشاط.

مثال: العملاء والمجتمعات والموردين وواضعي التشريعات الفنية والمنشآت غير الحكومية، والمستثمرين والموظفين.

ملاحظة ١: يُقصد بالعبارة "تري نفسها متأثرة" أن هذا التصور أصبح معروف للمنشأة.

٢/٣ المصطلحات المتعلقة بالتخطيط

١/٢/٣ البيئة

المحيط الذى تعمل فيه المنشأة (٤/١/٣) ، بما في ذلك الهواء والماء والأرض والموارد الطبيعية، والنبات والحيوانات والبشر وما يجمعهم من علاقات.

ملاحظة ١: يمكن أن تمتد البيئة المحيطة من داخل المنشأة إلى النظام المحلي والإقليمي والعالمي.

ملاحظة ٢: يمكن وصف البيئة المحيطة من حيث التنوع البيولوجي أو النظم البيئية أو المناخ أو غيرها من الخصائص.

٢/٢/٣ المظهر البيئي

عنصر من أنشطة المنشأة (٤/١/٣) أو منتجاتها أو خدماتها التي تتفاعل أو يمكن أن تتفاعل مع البيئة (١/٢/٣).

ملاحظة ١: يمكن أن يسبب المظهر البيئي أثر بيئي أو أكثر (٤/٢/٣). إن المظهر البيئي الهام هو الذي يكون أو يمكن أن يكون له أثر بيئي هام أو أكثر.

ملاحظة ٢: تقوم المنشأة بتحديد المظاهر البيئية الهامة التي تطبق واحداً أو أكثر من المعايير.

٣/٢/٣ الظروف البيئية

حالة أو سمة البيئة (١/٢/٣) كما تتحدد في نقطة زمنية معينة.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4193a02c-935c-4c45-b74f-57b409ac6f87/iso-14001-2015>

٤/٢/٣ الأثر البيئي

تغير في البيئة (١/٢/٣)، سواء بالسلب أو بالإيجاب، ناتج كلياً أو جزئياً عن المظاهر البيئية (٢/٢/٣) للمنشأة (٤/١/٣).

٥/٢/٣ الهدف

النتيجة المراد تحقيقها.

ملاحظة ١: يمكن أن يكون الهدف استراتيجياً أو تكتيكياً أو تشغيلياً.

ملاحظة ٢: يمكن أن تتعلق الأهداف بتخصصات مختلفة (مثل الأهداف المالية والصحة والسلامة، والبيئية) ويمكن تطبيقها على مختلف المستويات (مثل الاستراتيجي، على مستوى المنشأة ككل، مشروع، منتج، خدمة أو عملية (٥/٣/٣)).

ملاحظة ٣: يمكن التعبير عن الهدف كهدف بيئي (٦/٢/٣) بطرق أخرى، على سبيل المثال: كنتيجة مرجوة، أو غرض، أو معيار تشغيلي، أو باستخدام كلمات أخرى ذات معنى مماثل (على سبيل المثال: قصد أو غاية أو هدف).

٦/٢/٣ الهدف البيئي

الهدف (٥/٢/٣) الذي وضعته المنشأة (٤/١/٣) بما يتفق مع سياستها البيئية (٣/١/٣).

٧/٢/٣ منع التلوث

استخدام العمليات (٥/٣/٣)، أو الممارسات أو التقنيات أو المواد أو المنتجات أو الخدمات أو الطاقة لتجنب أو خفض أو الضبط (منفردة أو مجتمعة) في إنشاء أو بث أو تصريف أي نوع من أنواع الملوثات أو النفايات، وذلك للحد من الآثار البيئية السلبية (٤/٢/٣).

ملاحظة ١: يمكن أن يشمل منع التلوث الحد من المصدر أو القضاء عليه؛ تغيير العملية أو المنتج أو الخدمة؛ الاستخدام الفعال للموارد؛ استبدال المواد والطاقة؛ إعادة الاستخدام؛ الإصلاح؛ إعادة التدوير أو الاستصلاح أو المعالجة.

٨/٢/٣ مطلب

حاجة أو توقع يتم ذكره، ضمناً بشكل عام أو إلزامي.

ملاحظة ١: "يقصد ضمناً بشكل عام" أنه من العرف أو ممارسة شائعة لمنشأة (٤/١/٣) والأطراف المعنية (٦/١/٣) وتضمن الحاجة أو توقع قيد النظر.

ملاحظة ٢: المطلب المحدد هو الذي يتم ذكره، على سبيل المثال في المعلومات الموثقة (٢/٣/٣).

ملاحظة ٣: تصبح المتطلبات بخلاف المتطلبات القانونية إلزامية عندما تقرر المنشأة التوافق معها.

٩/٢/٣ التزامات التطابق (المصطلح المفضل)

المتطلبات القانونية والمتطلبات الأخرى (المصطلح المعترف به).

الشروط القانونية (٨/٢/٣) التي يجب أن تلتزم بها المنشأة (٤/١/٣) وغيرها من المتطلبات التي يجب على المنشأة أن تلتزم بها أو تختار الالتزام بها.

ملاحظة ١: ترتبط التزامات التوافق بنظام الإدارة البيئية (٢/١/٣).

ملاحظة ٢: يمكن أن تنشأ التزامات التوافق من متطلبات إلزامية، مثل القوانين واللوائح المُطبقة، أو الالتزامات الطوعية، مثل المعايير التنظيمية والصناعية، والعلاقات التعاقدية، مدونات الممارسات والاتفاقات مع جماعات المجتمع أو المنظمات غير الحكومية.

١٠/٢/٣ المخاطر

تأثير اللاحقين.

ملاحظة ١: يكون التأثير هو انحراف عن المتوقع - إيجاباً أو سلباً.

ملاحظة ٢: اللابقيين هو حالة، حتى لو جزئياً، من نقص في المعلومات المتعلقة بفهم أو معرفة حدث، أو نتائجه، أو احتمال حدوثه.

ملاحظة ٣: غالباً ما تنتم المخاطر بالرجوع إلى "الأحداث" المحتملة (كما هو محدد في دليل الأيزو رقم ٣، ٧٣:٢٠٠٩/٥/٣) و "العواقب" (كما هو محدد في دليل الأيزو ٧٣:٢٠٠٩، ٣/١/٦/٣)، أو مزيج منهما.

ملاحظة ٤: غالباً ما يتم الإعراب عن المخاطر من حيث مجموعة من النتائج المترتبة على الحدث (بما في ذلك التغيرات في الظروف) و "الاحتمالات" المرتبطة بحدوثها (كما هو محدد في دليل الأيزو ٧٣:٢٠٠٩، ٣/١/٦/٣).

١١/٢/٣ المخاطر والفرص

التأثيرات الضارة المحتملة (التهديدات) والتأثيرات المفيدة المحتملة (الفرص).

٣/٣ المصطلحات المتعلقة بالدعم والتشغيل

١/٣/٣ الكفاءة

القدرة على تطبيق المعرفة والمهارات اللازمة لتحقيق النتائج المرجوة.

٢/٣/٣ معلومات موثقة

المعلومات المطلوبة التي تخضع للرقابة والتي تحتفظ بها المنشأة (٤/١/٣) ووسائل الاحتفاظ بها.

ملاحظة ١: يمكن أن تكون المعلومات موثقة بأي شكل أوسيلة، ومن أي مصدر.

ملاحظة ٢: يمكن أن تشير المعلومات الموثقة إلى: <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4193a02c-935c-4c45-b74f-57b409ac6f87/iso-14001-2015>

- نظام الإدارة البيئية (٢/١/٣)، بما في ذلك العمليات ذات الصلة (٥/٣/٣).
- المعلومات التي تم إنشاؤها من أجل تنظيم العمل (يمكن الإشارة إليها بالتوثيق).
- دليل على النتائج التي تحققت (يمكن أن يشار إليها بالسجلات).

٣/٣/٣ دورة الحياة

مراحل متتالية ومترابطة لنظام المنتج (أو الخدمة)، بدءاً من شراء أو عمل المواد الخام من الموارد الطبيعية وحتى التخلص النهائي.

ملاحظة ١: تشمل مراحل دورة الحياة شراء المواد الخام والتصميم والإنتاج والنقل/التسليم، والاستخدام، والمعالجة نهاية الحياة والتخلص النهائي.

[المصدر أيزو ١٤٠٤٤:٢٠٠٦، البند ٣/١ معدل - تم إضافة الكلمات "أو الخدمة" إلى التعريف وكذا ملاحظة بند ١]

٤/٣/٣ الاستعانة بمصادر خارجية

عمل ترتيب بحيث تنفذ منشأة (٤/١/٣) خارجية جزء من وظيفة أو عملية (٥/٣/٣) المنشأة.